

WASTE MANAGEMENT

ENOUGH IS ENOUGH



page 02

**Finance Law
2027: the LODEOM
Maintained**

page 03

**Funding Shortfall
Forces Baby Dou
Daycare to Close**

page 04

**Boat Regatta
Draws 530 Young
Participants**

page 09

West Indies Spa
by
Bulles et Beautés

You deserve to treat yourself

HEAD SPA
70mn **135€**

(+590) 690 72 65 22
(+590) 690 22 32 61
westindies@gmail.com
www.westindies-spa.com

Book online via Planity

**Multi
CHANGE**
Change & services

RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30

★ TERMITE CONTROL
Cell +590 690 624 420

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Pest Control ★
Termite control ★
Desinfection ★
Rodent Control ★

Forfait data-friendly !

free

**NOUVEAU
Sint Maarten**
inclus dans les 35Go depuis 75 destinations

Forfait Free Caraïbe 300Go
15€/mois
Sans engagement

SINT MAARTEN
DOMINIQUE
SAINTE-LUCIE

Forfait Free Caraïbe 300Go (débit réduit au-delà) en 4G/4G+. Offre soumise à conditions, valable en zone locale, selon couverture réseau et avec mobile compatible. Zone locale: Martinique, Guadeloupe, Guyane, Saint-Barthélemy et Saint Martin (territoire français). SIM/eSIM: 10€. Au-delà des 35Go/mois en 4G depuis les destinations incluses: 0,0011€/Mo depuis l'Hexagone, l'Europe, Mayotte et la Réunion, 1,99€/Mo depuis Saint Martin (territoire néerlandais), et facturation au tarif en vigueur (voir Brochure Tarifaire) depuis les autres destinations. Voir conditions, liste des destinations et couverture sur carai.be.free.fr. Kit mains-libres recommandé. Data-friendly = favorable à l'utilisation des données.

Saturated Landfill Temporarily Reopens for Waste Drop-Off

Starting at 8 AM in the Galisbay parking lot, then in front of the prefecture at 10:15 AM, transporters and the BTP association protested on Tuesday, July 28, against the closure of the Grandes Cayes site. Since July 11, professionals have been unable to dispose of their waste, paralyzing many businesses and construction sites on the island.



We can no longer function," exclaims Éric Kubka from Diligence Express. His company rents and collects bins before transporting the waste to the landfill. For the past two weeks, all of his parks are full. "It's overflowing. Clients are on our backs, some are on the verge of insulting us," the entrepreneur reports. Transporters and construction professionals claim they have alerted the Community and state services. For them, the saturation of the Grandes Cayes site is not a surprise. "The landfill didn't fill up in twenty-four hours. Those who place orders are supposed to plan ahead," they denounce. The professionals also criticize the authorities for continuing to collect household waste while their own waste is being refused. "Either we accept waste for everyone, or for no one," they emphasized. Indeed, while the Grandes Cayes site has not accepted

waste from professionals since July 11, on July 13, the collection of household waste, managed by the Community, resumed. This waste is then stored in a temporary area that does not comply with regulations within the landfill.

A KNOWN SATURATION IN ADVANCE

On July 10, the company Verde SXM, a service provider for the Community at the Grandes Cayes site, announced the saturation of its last impermeable landfill cell, Cell 10. Verde reminds that the operation of the site is subject to a prefectural authorization issued in the name of the Community. This document then sets the authorized deposit volumes. "Cell 10 was put into service in January 2025. At that time, we knew we had a year and a

half before it would be filled," states Maxime Arnal, director of Verde SXM. He also mentions that he cannot continue the operation of Cell 10 without authorization, under the threat of criminal prosecution. Furthermore, following the closure of the site to professionals, three of his employees have been placed on partial activity since July 27.

A RESUMPTION IN A NON-REGULATORY AREA

On Wednesday, July 29, several meetings between the prefecture, the Community, Verde, and representatives of transporters as well as the construction industry discussed temporary solutions. The storage of waste in an area located to the west of Cell 10 was notably mentioned. However, to date, no authorization has been issued to allow the resumption of waste storage. While awaiting a prefectural order, the Community decided to open the non-regulatory area already used for the storage of household waste to professionals.

At this unsecured site, subcontractors of the Community, independent of Verde SXM, are currently ensuring the storage of waste. Up to fourteen months of work Managed by the Community, the Grandes Cayes landfill is set to see a new storage cell, the meta-cell, emerge from the ground. An area compliant with current regulations. "The commissioning and work of the meta-cell must be carried out within the next 14 months," asserts Laurent Guillaume, director of the ecological transition department of the Community. According to him, some parts of the meta-cell could, however, be delivered before the end of the work, "We will then be able to gradually store waste in regulatory areas." For their part, transporters and construction professionals are now waiting for a sustainable solution. The resumption of contributions in a non-regulatory area temporarily eases the pressure, but it does not resolve the saturation of the landfill, nor the difficulties related to waste treatment in Saint Martin. **L.G**

Earth on Fire: Humankind Facing Its Responsibilities

In Gironde, 42,000 hectares went up in smoke during the month of July alone. Spain is burning, Anguilla has just battled a landfill fire for several days, and the persistent drought has placed Saint Martin and Saint Barthélemy under close surveillance. In the face of these disasters, humanity can no longer be content to be a spectator: nine out of ten fires are of human origin.

Forty-two thousand hectares... this corresponds to more than four times the area of Saint Martin, both the French and Dutch parts combined. Destroyed forests, threatened homes, evacuated populations, and thousands of firefighters mobilized against fires of exceptional intensity.

In twenty years, the number of fires has multiplied by thirty. These fires are no longer isolated events, confined to a few traditionally exposed regions. They are becoming one of the most visible symptoms of an environment weakened by drought, heat, and the drying out of vegetation.

The Caribbean is not spared. On July 25, a major fire broke out at the Corito Road dump on the southern coast of Anguilla. For several days, firefighters battled the flames, particularly in an area where tires were burning. It took covering the hotspots with mud, cooling the hot spots, and mobilizing heavy equipment to gradually smother the fire. A large part of the fire was ultimately brought under control, but the smoke continued to affect nearby residents and businesses.

This episode should serve as a warning. In Saint Martin as in Saint Barthélemy, persistent drought is turning vegetation into fuel.

NINE OUT OF TEN FIRES CAN BE AVOIDED

If nine out of ten fires are of human origin, it mainly means that nine out of ten fires could be avoided. A cigarette butt thrown out of a car window, a barbecue lit in an undeveloped area, green waste burned in a garden, or work producing sparks near dry vegetation can have dramatic consequences. The accumulation of wood, cardboard, plastics, tires, or bulky items near homes also poses a danger. In the event of a fire, these materials feed the flames, accelerate their spread, and complicate rescue efforts. But human responsibility is not limited to reckless actions. It is also found in our way of consuming, managing our waste, developing territories, and preserving natural spaces. We can no longer be moved by images of devastated landscapes while continuing to act as if our habits have no consequences.

SOLIDARITY AFTER THE FIRE, RESPONSIBILITY BEFORE

In the face of the fires ravaging southern France, the president of the Collectivity of Saint Barthélemy, Xavier Lédée, announced



his intention to propose to the Executive Council the allocation of €20,000 to Civil Protection. A contribution aimed at supporting volunteers engaged with affected populations. This initiative highlights the importance of mutual aid between territories. But solidarity should not only come after the flames. It begins before, with prevention and vigilance from everyone. The prefecture of Saint Martin warns about the drought affecting the territory and reminds that it is prohibited to burn green waste (use recycling centers and dedicated structures), that work producing sparks and barbecues near dry areas should be avoided: these actions are not excessive caution. They are civic duty.

It is always more spectacular to praise the courage of firefighters than to remind of the responsibility of someone who discards a cigarette butt or sets fire to a pile of branches. Yet, firefighters should not have to risk their lives because of avoidable recklessness.

The Earth is burning, but it does not always catch fire on its own. And while climatic conditions now make fires more violent and harder to control, the initial spark remains, in the vast majority of cases, in our hands. It is up to us not to ignite it. **A.B**

Social charge exemptions: a new relief

The Minister of Overseas Territories, Naima Moutchou, announced on Tuesday, July 28, that the social charge exemption measures and the tax aid scheme for productive investment will be maintained in the 2027 finance bill. This is good news for the territory's economy, which avoids the feared budget cuts once again.



The General Controller of the Armed Forces and the Inspector General of Finances were commissioned by the government last April to evaluate the RAFIP (Tax Assistance Scheme for Productive Investment) and the LODEOM (Law for the Economic Development of Overseas Territories), established since 2009 for the latter. Submitted to the government, their report made several proposals aimed at simplifying these schemes and improving their effectiveness. The conclusions will inform the work that will begin in the fall, in connection with the relevant

stakeholders and in light of recent parliamentary reports dedicated to social charge exemptions. This reflection will take place within a now clarified framework: that of maintaining the LODEOM and the RAFIP in the finance bill for 2027. As she announced during her visit to the territory, Naïma Moutchou reiterates that the goal is to improve these schemes without calling them into question. A second mission should therefore be launched in the coming months to study improvement options. "We will tackle fraud and abuses. But we will also take a step back to think about an economic model territory by territory that will address the question of financing for businesses," the minister stated. The day after her announcement, on Wednesday, July 29, she held a follow-up meeting regarding the economic roadmap for Overseas Territories. In the coming weeks, she will present "an ambitious roadmap developed with all stakeholders to sustainably support the growth and attractiveness of these territories." This decision on the LODEOM provides overseas companies with the stability they were expecting and guarantees the maintenance of two essential levers for supporting employment, investment, and economic development in the territories.

What Happens in... Paris

Elected officials from the region are frequently traveling throughout the mainland, which is sometimes criticized. But the inner workings of power remain in Paris: it is there that public policies are negotiated and, in the ministries, that the interests of the region are defended. Here's an update on the latest meetings...

During the Grand Case festival on July 21, it was the vice president, Alain Richardson, who officiated in the absence of the President, once again away on a trip. On that date,



In fact, the president of the Collectivity, the senator, and the deputy were received at the Ministry of City and Housing. At stake was the integration of Saint-Martin into the new National Urban Renovation Program (PNRU) that will be submitted to Parliament at the start of the school year. Integrate the urban renovation program Accompanied by two technicians, Louis Mussington, Annick Pétrus, and Frantz Gumbs went to the Ministry of City and Housing with the intention of addressing the minister, Vincent Jeanbrun, about "the systematic neglect of Saint-Martin" in national urban renovation programs. Two initiatives have succeeded each other since 2004: the National Urban Renovation Program, completed in 2021, and the New National Urban Renewal Program, launched in 2014. A new program is to be examined by Parliament at the start of the school year. To benefit from it, Saint-Martin must absolutely be included in the list of eligible territories es-

tablished by decree. So far, the territory has never benefited from the support of the National Agency for Urban Renovation (ANRU). The three elected officials reminded that the three priority neighborhoods (Sandy Ground,

Quartier d'Orléans, and Saint-James) account for more than 30% of the population. They believe that Saint-Martin should have access to the same common law provisions as other French territories, without requesting a derogatory regime. Integration into the future program would notably accelerate the rehabilitation of housing, the renovation of public spaces, the creation of collective facilities, and the development of local businesses. This meeting also followed the adoption in first reading in the Senate on July 8 of the bill related to the revival and decentralization of housing. According to the elected officials, the minister heard the arguments presented, and a dialogue is now underway so that Saint-Martin is no longer kept away from national urban renewal policies. Two days later, on Thursday, July 23, Louis Mussington continued his ministerial appointments by meeting with the Minister of Overseas Territories, Naïma Moutchou.

JULY 31 - AUGUST 6, 2026

OPEN DAILY 7 AM - 8 PM

Top DEALS OF THE Week

\$1€ = \$1.15

BAIENETTLÉ | BAIE ORIENTALE | MARIGOT SANDYGROUNDOYSTERPOND CADISMARKET.COM



SEMI-SALTED BUTTER 250G PRÉSIDENT
18,00€ PER KG



MOJITO SODA 1.5L BELLE FRANCE
1,00€ PER LITER



PESTO ALLA GENOVA 190G BARILLA
13,68€ PER KG



PROCESSED CHEESE 200G BELLE FRANCE
9,75€ PER KG



TARTIMIEL 250G LUNE DE MIEL
11,80€ PER KG



HONEY SPICE BREAD BIO 300G BJORG
8,33€ PER KG



MACKEREL FILLETS 169G BELLE FRANCE
10,06€ PER KG



M&M'S COOKIES 198G
14,90€ PER KG

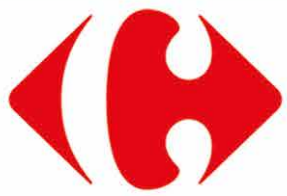


CHERRY SPONGE CAKE 150G BELLE FRANCE
10,00€ PER KG



CADISmarket

GROCERY STORES | FRENCH SIDE



**Carrefour
market**

Promotions valid through Sunday, August 9, 2026

J&B SCOTCH
1 liter **\$9⁴⁴**

VODKA SMIRNOFF
80 P 1 liter **\$6⁹⁹**

BAILEY'S ORIGINAL
1 liter **\$13⁵⁰**

INDOMITA WINES
75 cl selected varieties **BUY 2 GET 1 FREE!**

CORONITA EXTRA BEER
6 x 20 cl **\$4⁴⁴**

HEINEKEN BEER
24 x 25 cl **\$23**

Alcohol is harmful to your health. Drink responsibly.



FRESH FISH

MARKET

by Cole Bay

ARRIVAL

FRESH FISH

THIS SATURDAY

**DIRECT FROM
RUNGIS MARKET!**

Subject to stock availability. Photos are non-contractual.

**EXCHANGE
RATE
1€ = \$1.15**

Monday to Saturday: **8am – 8pm**
Sunday: **9am – 2pm** www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY

+1-721 542-4400

Baby Dou : parent mobilization

The Sem ta Route association announced in a letter addressed to families on July 25 that the Baby Dou daycare will not reopen in September due to a lack of funding. This situation has led parents to send a complaint letter to the president of the Community.



The Sem' Ta Route association mentions a financial situation that has become too fragile and the absence of essential funds for the operation of the structure, without specifying the origin. It indicates that it has been searching for solutions for several months, soliciting its partners and trying to gather the necessary funding.

Following this announcement, parents wrote to the president of the Collectivity, Louis Mussington, with copies sent to the prefecture, Senator Annick Pétrus, the CAF, the PMI, and the labor inspection. In their letter, the families assert that, according to the information communicated to them, the closure would be mainly related to the non-payment by the Collectivity of the expected grants for 2025. They mention unpaid wages, a lack of staff, and several closures in July.

At the start of the school year, the nursery was supposed to welcome 24 children and babies. With one month to go before reopening, about twenty families now find themselves without childcare solutions, with all the consequences this situation entails for their family and professional organization.

The situation is even more concerning for the seven employees of the structure, who have not received their salaries for two months and find themselves without jobs starting today. Faced with significant financial and personal difficulties, some are currently on sick leave. The nursery, which was supposed to close for vacation this Friday, was already unable to welcome children

and ultimately ceased its operations as of the evening of July 30.

THE QUESTION OF EARLY CHILDHOOD MANAGEMENT ARISES

The operation of nurseries relies heavily on public funding, particularly the Unique Service Payment (PSU) paid by the CAF. The contribution from parents, calculated based on their income and family situation, generally remains limited. Under this system, family contributions and the CAF together cover 66% of the cost of care, within the limits of regulatory ceilings. This funding contributes to various operating expenses of the structure, such as salaries, meals, diapers, and hygiene products. Generally, municipalities, regions, or local authorities take over the remaining 34%, according to established agreements. A meeting with the Delegation for Solidarity, Health, and Family (a department closed since July 2, with agents on strike) was organized in May to consider a possible three-year agreement.

The signatories request explanations regarding the origin of the financial difficulties, any delays or non-payments of grants, the planned timeline for regularizing the situation, and the urgent organization of a meeting between the Collectivity, the State, and the concerned partners.

A public petition titled «Save Baby Dou» is also being circulated on social media. Parents wish to raise awareness about the consequences of this closure for both employees and families in a territory where available nursery spots are already insufficient. On Thursday afternoon, via a press release, the Collectivity indicated that it would submit a grant of €183,000 for 2026 for a vote at the executive council on August 6, and that this support would be subject to a multi-year agreement. However, it does not provide details on the amounts owed. More information in our Tuesday edition.

A.B

IDRAC Lyon : opens its training to the Saint-Martin residents

More than fifteen years after the first actions taken in favor of young people from Saint Martin, the IDRAC Business School in Lyon continues its commitment to the territory. Since 2011, the institution has welcomed high school students from the island and developed programs promoting equal opportunities, work-study arrangements, and access to higher education. In continuation of this partnership, places are now offered to students from Saint Martin who are still unassigned for the upcoming school year or wish to change their course of study. This initiative has been made possible through exchanges with Sébastien Arcos, the director of the institution, who was already involved in the first initiatives conducted with the local youth. The school is now listed on Parcoursup, allowing candidates to submit their applications through this platform and, depending on their situation, benefit from the aid and scholarship programs for which they are eligible. Interested students are encouraged to come forward quickly to discuss admission conditions and support options. Information: 04 72 85 72 72 or contact.lyon@idracs-bs.fr.

I'M SELLING EVERYTHING! LEAVING THE ISLAND

- Sofa bed
- Click-clack sofa – Armchair – Wardrobes
- TV – Bedding – Fridge
- Dishes – Teak table
- Coffee table – Chaise longue

- Boating equipment (life jackets, buoys, chain – skis – tow rope...)
- Tools: drill, circular saw, jigsaw
- Rotary hammer – Electrical equipment...



And much more! Come take a look.

AVAILABLE IN BAIE NETTLÉ FROM AUGUST 3 TO 9

TEL. : 06 90 63 23 33 or 06 60 23 33 33

(Press Release)

COMMUNITY: STUDENT Mobility Assistance

The student mobility assistance portal (AME) will be operational from August 1 to December 31, 2026. This grant, co-financed by the European Social Fund, is available to students who graduated this year or to those wishing to submit a new application. AME application forms can be downloaded from the Community website (www.com-saint-martin.fr/) and then via the access portal «user space.» For first-time registration, it is necessary to create an account. Information: 05 90 87 50 04.



COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - SOCIAL
EXPERTISE COMPTABLE DEPUIS 1983
CRÉATION - CONSEIL - AUDIT

A votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux pour toute information ou mission comptable.



Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Tél. : **06 23 47 95 15**
Bureau : **05 90 52 09 46**
E-mail : agora.idn@gmail.com

Membre du groupe
CH International

DON'T MISS MONTHLY SPECIALS!

Until Monday, August 9, 2026



Carrefour
market

Fresh Produce



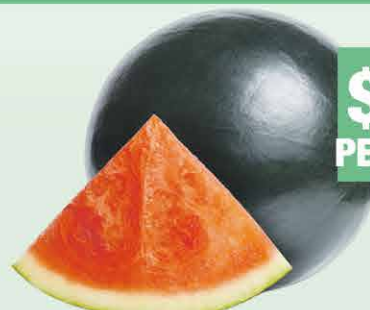
\$5⁹⁹

STRAWBERRIES
16 oz pack



\$7²²
PER KILO

SEEDLESS GREEN GRAPES
Per kg



\$1⁹⁹
PER KILO

WATERMELON
Per kg



\$3²⁵

PINEAPPLE
Each



5 FOR
\$1⁷⁵

LIMES OR LEMONS
5 CT



\$4⁹⁹

BLUEBERRIES
16 oz pack



\$4⁹⁹

SUNGOLD KIWIS
1 lb pack



\$5⁵⁵

CUTIES CLEMENTINES
3 lb bag



\$1⁶⁶
PER KILO

GREEN PLANTAINS
Per kg



\$2⁹⁹
PER KILO

PAPAYA
Per kg



\$1⁶⁶
PER KILO

GREEN CABBAGE
Per kg



\$1⁹⁹

AVOCADO
Each



\$1⁹⁹
PER KILO

SWEET POTATOES
Per kg



\$3⁵⁰

POTATOES
5 lb bag



\$2⁷⁷
PER KILO

CUCUMBERS
Per kg



\$2⁵⁰

GREEN LETTUCE
Each



\$2⁷⁷

SPINACH
10 oz bag



\$2⁵⁰

YELLOW ONIONS
3 lb bag



\$3⁸⁸
PER KILO

BROCOLIS
Per kg



\$2⁹⁹
PER KILO

EGGPLANTS
Per kg

1€ = \$1,15
On cash payments

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Monday to Saturday: 8 AM - 8 PM
Sunday: 9 AM - 2 PM | www.cmsxm.net



Carrefour
market

DON'T MISS

BREAKFAST & PANTRY



CARREFOUR CLASSIC HAZELNUT SPREAD
400 gr
Selected Varieties



CARREFOUR FRUIT JAM
370 g
Selected Varieties



QUAKER CRUESLI
450 g Selected Varieties



3X DAILY DUTCH MILK 1 liter
Selected varieties



CARREFOUR FRUIT JUICE
1 liter
Selected Varieties



NATURE'S OWN BREAD
20 oz • Selected Varieties



PPB CORN FLAKES
750 gr



2X BLUE DIAMOND ALMOND MILK
32 oz
Selected Varieties



SODAS 8 x 10 oz
Selected Varieties



MEMBER'S MARK PURIFIED WATER 40 x 16.9 oz



2X CARREFOUR PISTACHIOS OR CASHEWS
125-250 g



FRITO-LAY VARIETY PACK CHIPS (CLASSIC/BOLD MIX) 24 ct

GROCERY



HELLMANN'S REAL MAYONNAISE 30 oz



CARREFOUR SUNFLOWER OIL 2 litres



ROBIN HOOD ALL-PURPOSE FLOUR
2.5 kilos



4X GOYA CANNED VEGETABLES
5 oz Selected Varieties



JAMAICA GOLD CANE SUGAR 2 kilos



MAHATMA BASMATI RICE
5 lb



2X CARREFOUR PASTA
500 gr
Selected Varieties



2X CARREFOUR SAUCES
420 gr
Selected Varieties

HOUSEHOLD



CARREFOUR MAXI PAPER TOWELS
1 roll



CARREFOUR SUPREME COMFORT PAPER TOWEL
6 rolls



CLOROX DISINFECTING SPRAY
30-32 oz
Selected Varieties



PINE-SOL LEMON FRESH MULTI-SURFACE CLEANER 60 oz



PALMOLIVE DISH LIQUID
102 oz



SUAVITEL SUPERIOR FABRIC SOFTENER
8 litres



GAIN LIQUID LAUNDRY DETERGENT
154 oz • Selected Varieties

1€ = \$1,15
On cash payments

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Bush Road 79 PHILIPSBURG

MONTHLY SPECIALS!

Until Sunday, August 9, 2026

DAIRY

\$3⁰⁰

KRAFT AMERICAN CHEESE SINGLES (2% MILK)
12 slices

\$3⁹⁹

PHILADELPHIA ORIGINAL CREAM CHEESE
8 oz

\$2²²

EXTRA LARGE WHITE EGGS
Dozen

ALCOHOL & ENERGY DRINKS

3 FOR \$6⁹⁹

3X PREMIER PROTEIN SHAKE
1 oz • Selected Varieties

\$6⁹⁹

MIRNOFF VODKA 80 PROOF 1 liter

BUY 2 = GET 1 FREE

\$4³⁹

INDÓMITA WINES 750 ml • Selected Varieties

\$13⁵⁰

BAILEYS ORIGINAL IRISH CREAM 1 Liter

\$9⁴⁴

J&B SCOTCH WHISKY 1 liter

3 FOR \$3³³

3X VITAMINWATER 20 oz • Selected Varieties

2 FOR \$4⁵⁰

2X CELSIUS ENERGY DRINK 12 oz • Selected Varieties

\$4⁴⁴

CORONITA EXTRA BEER 6 x 7 oz

\$23

HEINEKEN BEER 24 x 25 cl

ALCOHOL ABUSE IS DANGEROUS FOR YOUR HEALTH. DRINK RESPONSIBLY.

FROZEN favorite

2 FOR \$4⁹⁹

2X TOUFAYAN BAGELS 20 oz • Selected Varieties

\$4⁹⁹

HÄAGEN-DAZS ICE CREAM 473 ml

\$3⁵⁰

KELLOGG'S EGGO WAFFLES OR PANCAKES 3 oz • Selected Varieties

\$2⁷⁷

AVIKO STRAIGHT CUT FRIES 2.5 kilos

\$13⁸⁸

CENSEA RAW SHRIMP 31/40 (TAIL-OFF) 2 lb

\$6⁵⁰

TILAPIA FILLETS 907 gr

\$4⁴⁴

CARREFOUR PIZZAS 228-400 g • Selected Varieties

\$5⁵⁵

O'TASTY GYOZA 20 oz • Selected Varieties

\$4⁹⁹

PERDIX CHICKEN NUGGET 1 kilo

\$7

CHICKEN BREAST 2 kilos

\$11⁹⁹

BEST DRESSED CHICKEN 3-2.4 kg • Selected Varieties

\$4⁴⁴ PER KILO

FROZEN PORK CHOPS Per kilo

\$5⁵⁵ PER KILO

FROZEN BABY BACK RIBS Per kilo

\$7²² PER KILO

FROZEN STEW BEEF Per kg

\$9⁴⁴

CHICKEN LEG QUARTERS 5 kilos

\$4¹⁷ PER KILO

FROZEN TURKEY WINGS Per kilo



GOUVERNEMENT

Liberté
Égalité
Fraternité



centre national
du cinéma et de
l'image animée



AOÛT AU CINÉ 2026

AUGUST OUTDOOR CINEMA



SAMEDI 1^{ER} AOÛT - SATURDAY AUGUST 1ST

19H30 - 7:30pm • Parking du Stade Thelbert Carty

MINECRAFT MOVIE (Animation)

Projection en anglais, sous-titrés en français



SAMEDI 8 AOÛT - SATURDAY AUGUST 8TH

19H00 - 7pm • Plateau sportif, St-Louis

WICKED (Animation)

Projection en anglais, sous-titrés en français



SAMEDI 22 AOÛT - SATURDAY AUGUST 22ND

19H30 - 7:30pm • Résidence Les Sucrieries, Concordia

JOCKER 2 : FOLIE A DEUX (Animation)

Projection en anglais, sous-titrés en français



SAMEDI 29 AOÛT - SATURDAY AUGUST 29TH

19H30 - 7:30pm • Parking de Galisbay → **Drive-in**

SNOW WHITE (Animation)

Projection en anglais, sous-titrés en français



Direction de l'Action Culturelle au 0590 87 50 04 Poste: 1343



directionactionculturelle@com-saint-martin.fr



www.com-saint-martin.fr



Collectivité de Saint-Martin Our news

MASSIVE CLEARANCE

UP TO €7,500 OFF!

On selected models, while supplies last

UNTIL AUGUST 28, 2026

SOREMAR BELLEVUE
SHOWROOM Tel. +590 590 51 18 92
Mon-Fri 8AM - 6PM - Sat 9 AM - 12:30 PM

SOREMAR GALISBAY
GARAGE 8 AM - 12 PM / 2 PM - 5 PM - MAIN LINE +590 590 51 05 00
WORKSHOP (SERVICE) +590 590 51 05 09 - SPARE PARTS +590 590 51 05 06

kia_sxm
KIA SXM Soremar

Jimbo surpasses his opponents!

Five boats were at the starting line of the now-traditional cardboard boat race on Galion Beach... an event highly anticipated by the children from the leisure centers of the Territorial Fund for School Works (CTOS).



530 children, 95 leaders, and 5 boats, made by their own hands, gathered on Wednesday at Galion Beach. While the children are very excited at the thought of seeing this race, the leaders whose mission is to paddle as fast as possible before the boat sinks are even more so. Despite the experience from previous years, and the reinforcement of the crafts with plenty of garbage bags and duct tape, it still wasn't enough for some. It's a shame because they all showed a lot of creativity... but in the end, it was Jimbo, the boat from the leisure center of the Jean Anselme preschool sections, that managed to brave wind and current to reach the finish line. For the others, the important thing was to participate, in good spirits, and the defeat was quickly forgotten by the children who were able to enjoy a morning of games and various water activities. Bérénice Babot, head of the extracurricular service of the CTOS and her teams once again succeeded in the challenge of entertaining this cohort of children throughout the month of July. **A.B**

THE PHOTO OF THE WEEK

The newspaper dress

The photo of this little girl could not go unnoticed at the editorial office! In the context of the recreational activities organized by the Territorial Fund for School Works of Saint-Martin (CTOS) during this summer vacation, the children enjoy a variety of fun activities, including the mini "Fashion Show." For the duration of the parade, the little models took over the runway with good humor, a lot of confidence, and showed creativity. Proof of this is this lovely dress made with our editions. Thank you to this lovely little girl for wearing it with such class!



CINEMA

in Concordia

"August at the Movies" is the opportunity to watch or rewatch films outdoors, with family or friends. The event is organized by the Community, in collaboration with the State and the National Center for Cinema and the Animated Image (CNC). On the schedule for this first screening in the parking lot of Thelbert Carty Stadium in Quartier d'Orléans: "Minecraft" in English with French subtitles. A Minecraft Movie is the first cinematic adaptation of the best-selling video game of all time. The characters are projected through a mysterious portal leading to an incredible cubic world that thrives on imagination. To get back home, they will need to master this world and protect it from evil creatures like Piglins and Zombies. Saturday, August 1st at 7 PM (for ages 10 and up).



CLEAN UP

in Galisbay

No break this summer for the Clean St Martin association, which continues the beach clean-up efforts. It's a great time for those who haven't joined the association yet to come out and help keep the island clean. For the next clean-up, Galisbay Beach will be the target. The meeting is set for this Sunday, August 2nd at 8 AM in the parking lot. Whether you're solo, with family, or with friends, everyone is welcome! To be prepared, bring a water bottle, closed-toe shoes, sunscreen, and gloves (the association can lend some on-site if needed). And as always, a little social time is planned at the end of the mission, around 10:30 AM.



AUGUST MONDAY

in Anguilla

The first Monday of August is an unmissable date, that of the kick-off of the Anguilla Summer Festival and, more broadly, of the carnival season. August Monday commemorates the end of slavery in the British territories of the Caribbean. Early on, this day became a public holiday dedicated to gatherings, festive meals, and organized races aboard the same sloops that were then used for fishing in the island's waters. On the agenda for this 2026 edition, Monday, August 3, from 5 AM to 10 AM, the J'ouvert, from The Valley to Sandy Ground beach, and starting at noon, the famous boat race, the «Sir Emile Gumbs Boat Race.» Until August 9, competitions, troop parades, and races will follow one another. Programme : <https://carnivalvibez.com/anguilla-summer-festival/>

It should be noted that due to the influx and the increase in shuttles to the neighboring island scheduled at the Marigot ferry terminal, the Collectivity has issued a territorial order prohibiting parking and circulation on Rue des Sauveteurs en Mer (from the intersection of the street and Bd Hubert Petit and from the intersection of the street with Rue Félix Eboué) from Friday, July 31 at 8 AM until Tuesday, August 4, 8 AM.



SPORTS IN BRIEF

Tennis: A Gold Medal at the «Jeux d'Amérique centrale & de la Caraïbe»



The Tennis League of Guadeloupe, Saint Martin, and Saint Barthélemy marks a historic victory with the crowning of Émeline Dartron and Mathilde Lollia at the 2026 «Jeux d'Amérique centrale & de la Caraïbe» held on July 24 and 25 in the Dominican Republic. The Guadeloupean pair won the final - 6-4 / 6-1 - against the Honduran pair. A victory that, for the League, will

be the starting point of a new dynamic capable of revealing a generation of champions. A new milestone should therefore be reached with better structuring of performance pathways, strengthening the bridges between local training and high-level competition, while ensuring more equitable access to facilities across the territory.

Tristan Schunke & Markey Archibald medalists at the Sint Maarten Boxing Gala



Tobago. Among the winners were two Saint Martin residents. Tristan Schunke, from the Sandy Ground Super Stars Boxing Association, triumphed in the over 75 kg category. Markey Archibald, from the Orléans Boxing Club, won in the under 75 kg category.

On Saturday, July 25, the «Test Your Skills Boxing Event» took place at the LB Scott Sports Auditorium in Philipsburg, organized by the Sint Maarten Boxing Federation. Several fighters, both young prospects and established athletes, faced off during this regional meeting. An event that notably brought together boxers from Grenada, Curaçao, and Trinidad and

ENGLISH VERSION

97150

Published by the company Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint-Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD
2.500 copies
N° ISSN 2553-4297
N° CPPAP 0524C94898

PUBLISHER:
Slobodan Milovanovic
Translation made with artificial intelligence

The Platinum

Adult Entertainment Room

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055

MIMI HITS THE ROAD

FOR YOUR GREAT ANIMATED EVENINGS...

LOTUS NIGHTCLUB

FRI JULY 31 ST

DJ MAESTRO | DJ PERFECT | DJ TRYSS

HIP HOP SATURDAYS

SATURDAY AUGUST 1ST

DJ PRINCE | DJ OUTKAST | DJ KEMBE

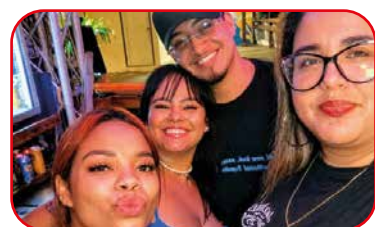
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

AT LOTUS CLUB (Simpson Bay)

The Night Club invites you on Friday, July 31st to its 'About Last Night' with DJs Maestro, Perfect & Tryss, on Saturday, August 1st to its 'Hip Hop Party' with DJs Prince, Outkast & Kembe, and then every Wednesday to its 'Girls Night Out' with DJ Perfect & Kembe,

AT SOGGY DOLLAR (Simpson Bay) The Bar-Club invites you to its evenings starting at 7 PM, Friday 'Fridazz' with DJ Bossman & EM, Saturday 'Signatures' night with DJ EM, Sunday 'Reggae Night' with Percy Rankin and Bunfire Band & DeeJ Flexx, then Tuesday 'Latin Night' with Latin Sugar Band & DJ Euro, Wednesday 'Ladies Night' with DJ EM, and Thursday 'Throwback' with DJ EM.



AT NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

The Rum Bar & Restaurant invites you to its evenings, on Thursday 'Special Ladies Night' with Roxsy & Krg band plus DJs, on Friday 'Reggae' with Rémo & DJs, on Saturday 'Special Saturday' with Royalty & Krg Band & DJs, and then on Sunday 'Sunday Madness' with DJs Sexer, Kembe, Kenzz, Thonyy, Daddy, and Siw'Roo.



A SXM TAVERN (Simpson Bay)

This Sports Bar, which is open every day (closed Monday & Tuesday at the end of July), offers you its snack specials, billiard table, darts, Corn Hole, and also broadcasts all sports on 4 screens with friendly matches in foot-

ball before the championships resume in mid-August, and international competitions..

AU HUPPEL THE PUB (STmpson Bay)

The Sports & Music Bar reminds you every Friday at 8 PM of its 'Karaoke' night with Greg, then every Monday at 8 PM of 'Rock-Soul' with the band Melting Pot & its guests, not to mention every day on 4 screens your sports appointments and on Wednesday, August 5th, your 'Indonesian Buffet'.



AT MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose 7/7 son Lunch & Dinner, with 'Specials Every Day', every Weekend 'Sexy Sa-

QUALITY ENTERTAINMENT PRESENTS

SUMMER HEAT WAVE

EBONY EMPRESS

DJ FABULOUS - DJ RED ZONE - DJ ARDEN P

XAVVO ON THE KEYS - ZAKIYA ON THE DRUMS

STROSEY - DEVON - SHIFF - ANGHIE - KALII- MVGS - EZZE - IT'S BUTTONTZ

@WeLounge WELFARE ROAD SIMPSON BAY

FRIDAY 31ST JULY

ENTRANCE: \$20

DOORS OPEN: 9:00 PM UNTIL 2:00 AM

POWERED BY KR Karibbean Riddim

Le Grand Saint-Martin RESTAURANT

PAËLLA

SAMEDI 1ER AOÛT

Un moment convivial à partager!

Ambiance ensoleillée, saveurs à partager

Réservation conseillée

+590 690 54 36 79

Front de Mer - Marigot - Parking disponible

SPORTS & MUSIC BAR

HUPPEL THE PUB

SINT MAARTEN

VEND. 31 JUILLET DÈS 20H (KARAOKE) GREG

5 TV SCREENS

TOUS LES SPORTS AMERICAINS (MLS, USL, NFL)

DÈS LE 5 AOÛT BUFFET INDONÉSIE

Indonesian BUFFET

\$35 pp

Limited availability Please RSV

TOUS LES LUNDIS DE 20H A 23H

LIVE MUSIC MELTING POT > ON MONDAYS 8pm - 11pm

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN TEL (721) 544 6060

Come and admire *Our dancers* from all corners of the world

Red
Diamond



+1 721 520 2040 AFTER THE BRIDGE OF SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OPEN FROM 10PM TO 5AM TUESDAY TO SUNDAY



MIMI HITS THE ROAD

97150 #1030 - FRIDAY, JULY 31, 2026 - PAGE 10

tuesday' starting at 12 PM with Dj Sigma and on Sunday its 'Beach Party' with Dj Gringo from 1 PM to 6 PM.



AT RAINBOW CAFE (Grand Case)

The Beach-Bar-Restaurant offers lively musical entertainment from 4 PM to 10 PM in the evenings, featuring DJs Peter Sweet, Soleben & guests along with dancers and shows on Saturdays, and a highly anticipated Guest DJ on Sundays. (DJ on the Turntables)



AT RANCHO DEL SOL (Route Baie Orientale)

The Bar-Restaurant awaits you every Thursday for 'Groove'n Vibes' starting at 7 PM with Amin & Co.

AT CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

The Beach Restaurant invites you every Saturday from 7 PM to 11 PM for its '80s ambiance with DJ Alex and on Sunday, August 2nd, for its big 'Beach Party' starting at 6 PM with a Fire Show and DJs Prince, Classy D, Eyedol, Speyenol & guest DJ Daboyz,

AT WE LOUNGE (Simpson Bay)

The Bar-Lounge awaits you from Wednesday to Sunday for its musical evenings, noting Friday, July 31, the 'Summer Heat Wave' with Ebony Empress & the Fabulous DJs, Red Zone, Arden, Strosey, Shift,, and on Saturday & Sunday Live Music and DJ's Party.

AT BUCCANEER (Simpson Bay)

The Bar-Restaurant invites you to its events on Friday starting at 5 PM with DJ Barcel, Saturday 'Reggae' with Percy & his Band, and Sunday 'Classic Rock' starting at 5 PM with Lee-Gianfranco.

AT THE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

This Bar-Restaurant on the Porto de Cupecoy square is open from Monday to Sunday from 5 PM to 1 AM, offering you delicious Provençal & Catalan cuisine with its chef Stéphane, as well as enjoying numerous weekend activities with DJ parties starting at 9 PM and every Sunday trying your luck at 'Happy Sunday'.

AT KARAKTER (Simpson bay)

The Bar-Restaurant invites you on Sundays starting at 3 PM for its 'Adeptive Sundays' with DJs Leo, Mister T & Nicolas Barcel.

AT KRAKEN RAW BAR (Simpson Bay)

Musical animations every evening with Thursdays featuring Live Music by Amin & Sol, Fridays starting at 10 PM with the band 'Groov'n Vibes', Saturdays with 'Live Music Rock', and various musicians on Sundays.



ZION SOCIAL CLUB

Bar à jeux

Anse Marcel Marina - Saint Martin

SCAN ME!

Arcade
Salle de Billard
Air Hockey
Baby-foot
Simulateur
Espace Gaming

VENDREDI
START 19h30
31
JUILLET

LA CULTURE GÉNÉRALE À L'HONNEUR!

QUESTIONS POUR UN CHAMPION?

DIMANCHE
START 17h30
2
AOÛT

TOURNOI DE BELOTE

VENEZ DÉFIER VOS MEILLEURS ADVERSAIRES!

UN APRÈS-MIDI DE JEU, DE RIRE ET DE PARTAGE!
À NE PAS MANQUER!

DE NOMBREUX LOTS À GAGNER!

AMBIANCE GARANTIE
BUVETTE & SNACKS
SUR PLACE

ZION SOCIAL DUB CLUB

SAMEDI 1 AOÛT

PHILOSOFIK SOUND & DONKEY HIFI

BAR À JEUX • GOOD DRINKS • GOOD PEOPLE

Anse Marcel Marina
Infos et réservations au 05 90 29 96 01 - 06 90 52 75 85

REGGAE SUNDAY

GOOD VIBES.
STRONG DRINKS.
LOUD MUSIC.
NO REGRETS.

LIVE MUSIC BY
PERCY RANKIN & THE BUNFIRE BAND
DEEJ FLEXX

21+

LOUD MUSIC
GOOD VIBES

FREE ENTRY
ALL NIGHT

DRINK SPECIALS
\$2 CARIB BEER

SOGGYDOLLARBAR

SOGGYDOLLARSXM

CLUBSDB-SXM

WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM

Bureau Vallée

The discount is in our nature

BACK TO SCHOOL LET'S GET STARTED!



BACKPACKS
& BAGS



SCHOOL
SUPPLIES



PAPER PRODUCTS
& NOTEBOOKS



IT & TECHNOLOGY



ECO-FRIENDLY
& SUSTAINABLE

Everything you need
for a successful year!



10€ OFF

ON THE PURCHASE OF A
SCHOOL SUPPLY LIST

WITH A MINIMUM PURCHASE OF 100€⁽¹⁾

COUPON TO PRESENT AT CHECKOUT

Valid from 01/07/2026 to 15/08/2026
when presenting this coupon at checkout
in your Bureau Vallée store.



2000000 123456



In store

(1) Offer valid from 01/07/2026 to 15/08/2026 included on the purchase of a school supply list with a minimum purchase of 100€ including tax. Excluding services, cartridges, toners, batteries and accumulators, IT equipment, furniture and seats, in-store promotions and non-cumulative with other offers or loyalty benefits. See terms and conditions in store.